

تاک شو با مجتبی
مهمان این برنامه لونا

alright

خب

welcome again to another late night show with Mojtaba

به یه شوی شبانه‌ی دیگه با مجتبی خوش اومدین

Tonight I'm really excited

امشب خیلی هیجان زده‌م

because we have a really important guest

چون مهمون خیلی مهمی داریم

She is one of the greatest members of Zabanshenas

اون یکی از عالی‌ترین اعضای زبانشناسه

let's hear it

بزئید به افتخار

for the one and only... Mahsa

مهسای بی نظیر...

Hi

سلام

very happy to have you here Mahsa

خیلی خوشحالیم که اینجایی مهسا

really excited, huh?

واقعا هیجان زده ایم، نه؟

thank you!

ممنونم!

let me ask you this question

بذار این سوالو ازت بپرسم

What's your greatest weakness?

بزرگترین نقطه ضعفت چیه؟

forgetfulness!

فراموشی!

What do you mean?

منظورت چیه؟

Well, I forget things.

خب، فراموش میکنم.

for example?

مثلا؟

for example what?

مثلا چی؟

for your forgetfulness.

مثال برای فراموشکاریت.

I don't think we were talking about forgetfulness!

فکر نکنم داشتیم در مورد فراموشی صحبت می کردیم!

No example is needed.

احتیاجی به مثال نیست.

alright

خب

What is your favorite food?

غذای موردعلاقهت چیه؟

Fish...

ماهی...

lamb meat...

گوشت بره...

chicken and pork!

مرغ و گوشت خوک!

which are all animals?

که همشون حیوونن؟

Yes, of course

آره، البته

well. Now

خب، حالا

Why animals?

چرا حیوانات؟

why what?

چرا چی؟

animals!

حیوانات!

what about them?

حیوونا چی؟

OK. Forget it.

اوکی. فراموشش کن.

she is an interesting case, this one.

این کیس جالبیه.

actually

راستش

She could be one of my cases for marriage.

میتونست یکی از کیس‌های ازدواجم باشه.

alright!

خب!

What do you do? I mean

چیکار میکنی؟ منظورم اینه که

what's your job?

شغلت چیه؟

I work at a zoo. I'm a zookeeper.

تو باغ وحش کار میکنم. نگهبان باغ وحشم.

oh really?

عه واقعا؟

really what?

واقعا چی؟

zoo!

باغ وحش!

what about zoo?

باغ وحش چی؟

oh! Not again.

وای! دوباره نه.

you alright?

حالت خوبه؟

I'm not sure.

فکر نکنم.

Alright. Let's get to the next question.

خب. بریم سراغ سوال بعدی.

What's your greatest strength?

بزرگترین نقطه‌ی قوتت چیه؟

I mostly remember things I've forgotten after two hours.

اغلب چیزهایی که یادم رفته رو بعد از دو ساعت به یاد میارم.

This is amazing!

عالیه!

I should have asked you my questions

باید سوال هام رو

two hours before the show.

دو ساعت قبل از برنامه ازت میپرسیدم.

Alright, ummm

خب، اممم

Do you watch TV series?

سریال تلویزیونی تماشا میکنی؟

sometimes.

بعضی اوقات.

Which one do you like most?

کدومو بیشتر از همه دوست داری؟

Well

خب

The Simpsons.

سیمپسون‌ها

why The Simpsons?

چرا سیمپسون‌ها

why not? Don't you like it?

چرا که نه؟ تو خوشش نمیداد؟

I'm the one who asks the questions

اونی که سوال میپرسه منم

OK. Go ahead, you the great dictator.

باشه. تو پپرس، دیکتاتور بزرگ.

you kidding me?

شوخی میکنی؟

Alright, Let's get back to the questions.

خب، برگردیم به سوالات

What are your hobbies and interests?

علاق و سرگرمی‌هاات چی هستن؟

pulling people's leg!

دست انداختن مردم!

what?

چی؟

So you mean all you said was a joke?

پس منظورت اینه که هرچی گفتم شوخی بود؟

actually not all of them.

راستش نه همش.

would you tell us which one was true?

میشه بهمون بگی کدوم حقیقت داشت؟

the one about my forgetfulness and eating animal meat!

فراموشیم و خوردن گوشت حیوانات!

so

پس

you don't remember them in two hours?

دو ساعت بعد یادت نمیاد؟

yes, I do

چرا یادم میاد

but I forget them again in five minutes.

ولی دوباره ۵ دقیقه بعدش یادم میبره.

Have you ever been in love?

تا حالا عاشق شدی؟

oh yes, many times.

آره، بارها.

many times?

بارها؟

Loving many people at the same time?

دوست داشتن همزمان تعداد زیادی از آدمها؟

you call it love?

به این میگی عشق؟

This is weird!

عجیبه!

don't misunderstand me please.

لطفا حرفم رو اشتباه برداشت نکن.

I fall in love with my mother every second.

من هر لحظه عاشق مادرم میشم.

She is great.

اون عالیه.

oh God. She's playing cat and mouse again.

ای خدا، باز داره بازی درمیاره.

Well

خب

thank you for joining us.

ممنون که بهمون ملحق شدی.

We have to get ready for the next guest.

باید برای مهمون بعدی آماده شیم.

you're welcome.

خواهش میکنم.

by the way, who is your next guest?

راستی، مهمون بعدیتون کیه؟

guest? What guest?

مهمون؟ چه مهمونی؟

for your show.

مهمون برنامه.

what show?

چه برنامه‌ای؟

I don't even know what I'm doing here.

من حتی نمیدونم اینجا چیکار میکنم.

Alright everyone

خب همگی

Mahsa

مهسا

Alright

خب

see you next late night show with Mojtaba!

تو "شوی شبانگاہی با مجتبیٰ" بعدی میبینمتون!

Goodbye!

خدانگهدار!